

Art. 2. Artikel 17, eerste lid, wordt vervangen als volgt :

« Onverminderd de bepalingen van de artikelen 18, 19 en 20 hierna, mag het totaalbedrag van de financiële bijdragen van derden, met inbegrip van de lening tegen een degressief gezinstarief, het bedrag van de in artikel 28 van dit reglement bedoelde eenheidspremie voor de levensverzekering wanneer het door het « Fonds du Logement » wordt voorgeschoten, en van de door het Gewest toegekende premies al naar gelang het geval niet hoger zijn dan 100 % : »

Art. 3. Artikel 22 wordt vervangen als volgt :

« De in artikel 21 bedoelde rentevoeten zullen bij het verstrijken van elke termijn worden verhoogd met maximum 0,0416 % per maand, hetzij 0,50 % per jaar, berekend op het totale saldo van de schuld, tot aanzuivering van elke betaalbare en onbetaalde som van voornoemd saldo. »

Art. 4. Artikel 28 wordt vervangen als volgt :

« De lener moet vóór het verlijden van de leningsakte een tijdelijke overlijdensverzekering, met afnemend kapitaal en een eenheidspremie voor de vennootschap, bij een erkende verzekeringsmaatschappij aangaan ten bate van het « Fonds du Logement » dat die premie boven het hoofdbedrag van de lening kan voorschieten. Een exemplaar van deze overeenkomst zal naar het « Fonds du Logement » worden doorgezonden.

Als de lener om gezondheidsredenen niet erkend wordt door een verzekeringsmaatschappij mag het « Fonds du Logement », naar eigen goeddunken, hetzij de lening toestaan zonder te eisen dat ze door een levensverzekering gedekt is, hetzij de verzekering laten aangaan op naam van een ander lid van het gezin van wie verondersteld wordt dat zijn inkomens hem in staat zullen stellen de lening in maandelijkse afbetalingen terug te betalen. In het laatste geval mag het « Fonds du Logement » eisen dat betrokken lid als solidair medelener in de verrichting tegemoetkomt, indien het zulks nodig acht. »

Art. 5. Artikel 30 wordt vervangen als volgt :

« § 1. Bij het samenstellen van zijn dossier moet de kandidaat-lener het « Fonds du Logement » een som van 5 000 F betalen als voorschot voor de expertisecosten.

§ 2. Het in § 1 bedoelde bedrag blijft in handen van het « Fonds du Logement » zodra de expertise is verricht. Indien de leningsaanvraag wordt verworpen zonder dat een expertise is verricht, krijgt de kandidaat-lener het bedrag terugbetaald.

§ 3. Na kennisgeving van de leningsvoorwaarden is de kandidaat-lener het « Fonds du Logement » een som van 2 000 F verschuldigd voor de forfaitaire dekking van de dossierkosten. »

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 21 december 1994 tot goedkeuring van de wijzigingen in het reglement van de door het « Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie » met kapitalen van het Fonds B2 toe te kennen leningen.

De Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,
W. TAMINIAUX

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

MINISTERE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 95 — 365 (F — 31600)

8 DECEMBRE 1994. — Ordonnance contenant le deuxième ajustement du Budget des Voies et Moyens de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1994 (1)

Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

(1) *Session ordinaire 1994-1995.*

Documents du Conseil. — A-334/1. Projet d'ordonnance. A-334/2. Rapport (renvoi).

Compte rendu intégral. — Discussion. Séances des 29 et 30 novembre 1994. — Adoption. Séance du 30 novembre 1994.

MINISTERIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 95 — 365 (F — 31600)

8 DECEMBER 1994. — Ordonnantie houdende de tweede aanpassing van de Middelenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het Begrotingsjaar 1994 (1)

De Brusselse Hoofdstedelijke Raad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

(1) *Gewone zitting 1994-1995.*

Dokumenten van de Raad. — A-334/1. Ontwerp van ordonnantie. — A-334/2. Verslag (verwijzing).

Volledig verslag. — Bespreking. Vergaderingen van 29 en 30 november 1994. Aanneming. Vergadering van 30 november 1994.

Article 2

Pour l'année budgétaire 1994, les recettes de la Région de Bruxelles-Capitale sont réévaluées à:

* pour les recettes courantes	35.202,2 millions de F
* pour les recettes en capital	6.029,5 millions de F
* soit ensemble	41.231,7 millions de F

selon le tableau annexé à la présente ordonnance.

A ce montant s'ajoutent les recettes affectées aux fonds organiques, réévaluées à 720,3 millions de F.

Les recettes globales sont ainsi réévaluées à 41.952,0 millions de F.

Article 3

La présente ordonnance sort ses effets le jour du vote par le Conseil.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 8 décembre 1994.

Le Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et Ministre de l'Aménagement du Territoire, des Pouvoirs locaux et de l'Emploi,
Ch. PICQUE

Le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,
J. CHABERT

Le Ministre du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau,
D. GOSUIN

Le Ministre de l'Economie,
R. GRIJP

Le Ministre des Travaux publics, des Communications et de la Rénovation des Sites d'Activités économiques désaffectés,
D. HARMEL

Artikel 2

Voor het begrotingsjaar 1994 worden de ontvangsten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest herraamd op:

* voor de lopende ontvangsten	35.202,2 miljoen F
* voor de kapitaalontvangsten	6.029,5 miljoen F
* hetzij samen	41.231,7 miljoen F

volgens de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

Bij dit bedrag komen de ontvangsten bestemd voor de organieke fondsen ten belope van 720,3 miljoen F.

De globale ontvangsten worden aldus herraamd op 41.952,0 miljoen F.

Artikel 3

Deze ordonnantie wordt van kracht op de dag van de stemming door de Raad.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 8 december 1994.

De Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering en Minister van Ruimtelijke Ordening, Ondergeschikte Besturen en Tewerkstelling,
Ch. PICQUE

De Minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,
J. CHABERT

De Minister van Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid,
D. GOSUIN

De Minister van Economie,
R. GRIJP

De Minister van Openbare Werken, Verkeer en Vernieuwing van Afgedankte Bedrijfsruimten,
D. HARMEL

TABEL
TITEL I : LOPENDE ONTVANGSTEN
TITRE Ier : RECVETTES COURANTES

Artikel	Aanwijzing der opbrengsten	Aangenomen ramingen voor 1994 Evaluations adoptées pour 1994	Eerste aanpassing Premier ajustement	Tweede aanpassing Deuxième ajustement	Aangepaste ramingen voor 1994 Evaluations ajustées pour 1994	Désignation des recettes	Article
	SECTIE I - FISCALE ONTVANGSTEN					SECTION I - RECETTES FISCALES	
	<i>Gewestelijke belastingen</i>					<i>Impôts régionaux</i>	
36.01	Belasting op de spelen en de weddenschappen	325,3			325,3	Taxe sur les jeux et paris	36.01
36.02	Registratierchten	2.914,1			2.914,1	Droits d'enregistrement	36.02
36.03	Belasting op de automatische ontspanningsstoestellen	97,6			97,6	Taxes sur les appareils automatiques de divertissement	36.03
36.04	Opningsbelasting op de slijtijen van geïste dranken	71,6			71,6	Taxe d'ouverture des débits de boissons fermentées	36.04
36.05	Gewestelijke belasting	2.407,0			2.407,0	Taxe régionale	36.05
37.01	Ontroerende voorheffing	603,4			603,4	Precompte immobilier	37.01
	<i>Totaal sectie I</i>	<i>6.419,0</i>			<i>6.419,0</i>	<i>Total section I</i>	

Artikel	Aanwijzing der opbrengsten	Aangenomen ramingen voor 1994 Evaluations adoptées pour 1994	Eerste aanpassing Premier ajustement	Tweede aanpassing Deuxième ajustement	Aangepaste ramingen voor 1994 Evaluations ajustées pour 1994	Designation des recettes	Article
	SECTION II - ALGEMENE NIET-FISCALE ONTVANGSTEN					SECTION II - RECETTES GENERALES NON FISCALES	
06.01	Diverse opbrengsten	34.8			34.8	Produits divers	06.01
06.02	Terugbetaling van ten onrechte betaalde sommen	-			-	Remboursement de sommes indûment payées	06.02
06.03	Bijdrage van de GIMB in het evenwicht van de gewestbegroting	75.0			75.0	Contribution de la SRIB à l'équilibre du budget régional	06.03
06.04	Tussenkost van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie in de bezettingskosten van de lokalen en de werkingskosten van de raden	-	56.0		56.0	Intervention de la Commission Communautaire Commune dans les frais d'occupation de locaux et de fonctionnement des assemblées	06.04
06.05	Bijdrage van de BGHM in het evenwicht van de gewestbegroting	-	1.5		1.5	Contribution de la SLRB à l'équilibre du budget régional	06.05
11.01	Terugbetaling van wedden, vergoedingen, enz.	-			-	Remboursement de traitements, allocations, etc.	11.01
12.01	Storting aan de Schatkist van niet-aangewende sommen door de rekenplichtigen die hun verrichtingen doen door middel van voorschotten	1.0			1.0	Verserment au Trésor des sommes non utilisées par les comptables opérant au moyen d'avances de fonds	12.01
16.01	Opbrengst van de verkoop van niet-duurzame goederen	1.0			1.0	Produit de la vente de biens non durables	16.01
28.01	Opbrengst van gewestelijke in huur gegeven goederen	0.1			0.1	Produit de biens régionaux donnés en location	28.01
29.01	Renten op plaatsingen	-			-	Intérêts de placements	29.01
38.01	Zeevaartrechten	1.1			1.1	Droits de péage et de navigation	38.01
38.02	Terugbetaling door de BGHM van niet-gebruikte begrotingsaldi	105.0			105.0	Remboursement par la SLRB de soldes budgétaires non utilisés	38.02

Artikel	Aanwijzing der opbrengsten	Aangenomen ramingen voor 1994 Evaluations adoptées pour 1994	Eerste aanpassing Premier ajustement	Tweede aanpassing Deuxième ajustement	Aangepaste ramingen voor 1994 Evaluations ajustées pour 1994	Désignation des recettes	Article
46.00	Terugbetaling door het BIM van de voor zijn rekening betaalde wedden	16.4	-40.1		56.5	Remboursement par l'IBGE des traitements payés pour son compte	46.00
46.01	Toegeskend gedeelte van de personenbelasting	26.275,4		- 201.0	26.074,4	Partie attribuée de l'impôt des personnes physiques	46.01
46.02	Bijkomende dotatie van de Centrale Overheid bedoeld bij de wet van 5 maart 1985 (p.m.)					Dotation complémentaire en provenance du pouvoir central visé par la loi du 5 mars 1984 (p.m.)	46.02
46.03	Overdracht van de Centrale Overheid bedoeld bij artikel 63, 3de lid, van de wet van 16 januari 1989 (de "dode hand")	740.7		- 100.0	640.7	Transfert en provenance du pouvoir central visé par l'article 63, alinéa 3 de la loi du 16 janvier 1989 ("mainmorte")	46.03
46.04	Inhouding door de Centrale Overheid bedoeld bij artikel 75, §2, 2de lid van de wet van 16 januari 1989			- 8.3	- 8.3	Prélèvement du pouvoir central visé par l'article 75, §2, 2 ^{ème} alinéa de la loi du 16 janvier 1989	46.04
46.05	Kredieten verleend door de Nationale Overheid voor het onderhoud van groene ruimten die niet aan het Gewest werden overgedragen					Crédits alloués par les autorités nationales pour l'entretien d'espaces verts non transférés à la Région	46.05
46.07	Terugbetaling door de BGDA van niet-gebruikte begrotingssaldi	339.0			339.0	Remboursement par l'ORBEM de soldes budgétaires non utilisés	46.07
46.08	Terugbetaling door het Gewestelijk Agentschap voor Netheld van niet-gebruikte begrotingssaldi					Remboursement par l'Agence Régionale de Propreté de soldes budgétaires non utilisés	46.08
46.09	Terugbetaling door de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp van niet-gebruikte begrotingssaldi					Remboursement par le Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale de soldes budgétaires non utilisés	46.09
	Totaal sectie II	27.589,5	97,6	- 309,3	27.377,8	Total section II	

Artikel	Aanwijzing der opbrengsten	Aangenomen tellingen voor 1994 Evaluations adoptées pour 1994	Eerste aanpassing Premier ajustement	Tweede aanpassing Deuxième ajustement	Aangepaste ramingen voor 1994 Evaluations ajustées pour 1994	Designation des recettes	Article
48.52	SECTIE III - SPECIFIEKE NIET-FISCALE ONTVANGSTEN AFDELING 10 Overdracht van de Agglomeratie Brussel aan de pararegionaux; met name het Gewestelijk Agentschap voor Netheld en de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp	209.1			209.1	SECTION III - RECETTES NON FISCALES SPECIFIQUES DIVISION 10	48.52
39.11	AFDELING 11 Terugbetaling door het EFRO van geprefinancierde uitgaven in het kader van gemeenschappelijke projecten					Transfert en provenance de l'Agglomération de Bruxelles affecté aux pararegionaux. Agence régionale de Propreté et Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente la Région de Bruxelles-Capitale	39.11
86.50	AFDELING 13 Valorisatie van kapitaalsteuningen	175.0	- 175.0			Remboursement par le FEDER des dépenses préfinancées dans le cadre de projets communs Valorisation de participations en capital	86.50
46.03	AFDELING 14 Overdracht van de Centrale Overheid bedoeld bij artikel 55 van de wet van 16 januari 1989	1.190.0			1.190.0	Transfert en provenance du pouvoir central visé par l'article 55 de la loi du 16 janvier 1989	46.03
46.04	AFDELING 15 Overdracht van de Centrale Overheid bestemd voor de betaling van de interesten van de lening De Muijter					Transfert en provenance du pouvoir central affecté au paiement des intérêts de l'emprunt De Muijter	46.04
38.08	AFDELING 15 Aandeel van het Gewest in de winsten van OMOB (verzekering tegen inkomstenverlies)	6.3			6.3	DIVISION 15 Participation de la Région dans les bénéfices de la SMAO (assurance contre la perte de revenus)	38.08
	Totaal sectie III	1.580.4	- 175.0		1.405.4	Total section III	
	Totaal Titel I	35.582.9	- 77.4	- 309.3	35.202.2	Total Titre I	

Artikel	Aanwijzing der opbrengsten	Aangenomen ramingen voor 1994 Evaluations adoptées pour 1994	Eerste Aanpassing Premier Ajustement	Tweede aanpassing Deuxième ajustement	Aangepaste ramingen voor 1994 Evaluations ajustées pour 1994	Désignation des recettes	Article
	SECTION I - FISCALE ONTVANGSTEN					SECTION I - RECETTES FISCALES	
57.01	Successierechten	5.642,2			5.642,2	Droits de succession	57.01
	<i>Totaal sectie I</i>	5.642,2			5.642,2	<i>Total section I</i>	
	SECTION II - NIET-FISCALE ONTVANGSTEN					SECTION II - RECETTES NON FISCALES	
06.01	Diverse ontvangsten	77,3			77,3	Recettes diverses	06.01
06.02	Terugbetaling van ten onrechte betaalde bedragen	-			-	Remboursement de sommes indûment payées	06.02
57.21	Terugbetaling door bedrijven van ten onrechte toegekende gelden in het kader van de wetten op de economische expansie	-			-	Remboursement par des entreprises de sommes indûment octroyées dans le cadre des lois d'expansion économique	57.21
76.01	Opbrengst van de verkoop van onroerende goederen	560,0		-250,0	310,0	Produit de la vente de biens immeubles	76.01
77.01	Opbrengst van de verkoop van duurzame roerende goederen	-		-250,0	-	Produit de la vente de biens meubles durables	77.01
	<i>Totaal sectie II</i>	637,3		-250,0	387,3	<i>Total section II</i>	
	<i>Totaal Titel II</i>	6.279,5		-250,0	6.029,5	<i>Total Titre II</i>	
	<i>Totaal Titels I + II</i>	41.868,4	-77,4	-559,3	41.231,7	<i>Total Titres I + II</i>	

TITEL II : KAPITAALONTVANGSTEN

TITRE II : RECETTES EN CAPITAL

TITRE III : RECETTES SUR LES FONDS ORGANIQUES

TITEL III : ONTVANGSTEN OP DE ORGANIEKE FONDSEN

Artikel	Aanwijzing der opbrengsten	Aangenomen ramingen voor 1994 ----- Evaluations adoptées pour 1994	Eerste aanpassing ----- Premier ajustement	Tweede aanpassing ----- Deuxième ajustement	Aangepaste ramingen voor 1994 ----- Evaluations ajustées pour 1994	Désignation des recettes	Article
	AFDELING 11					DIVISION 11	
06.01	Terugbetaling van rentetolagen en kapitaalpremies (toegewezen aan het Fonds voor hulp aan de ondernemingen)	20,0			20,0	Remboursement des subventions-intérêts et primes en capital (à affecter au Fonds d'aide aux entreprises)	06.01
86.01	Terugbetaling van terugvorderbare voorschotten voor prototypes (toegewezen aan het Fonds voor de ondernemingen)	35,0			35,0	Remboursement des avances récupérables consenties pour les prototypes (à affecter au Fonds d'aide aux entreprises)	86.01
86.02	Terugbetaling van leningen toegekend aan de ondernemingen (toegewezen aan het Fonds voor de bevordering van de buitenlandse handel)	10,0			10,0	Remboursement des prêts consentis aux entreprises (à affecter au Fonds pour la promotion du commerce extérieur)	86.02
59.10	Bijdrage van het EFRO voor regionale ontwikkelingsprojecten (toegewezen aan het Brussels Fonds voor de economische ontwikkeling van het gewest)	5,0		- 5,0	0,0	Montants alloués par le FEDER pour des projets de développement régional (à affecter au Fonds bruxellois pour le développement économique régional)	59.10
	AFDELING 12					DIVISION 12	
	<i>Fonds voor uitrusting en verplaatsingen</i>					<i>Fonds pour l'équipement et les déplacements</i>	
16.01	Verkoop van kassien en lastencohiers, verhuur van reclameborden, toevallige ontvangsten	20,0		- 16,5	3,5	Vente de pavés, de cahiers des charges, loyers perçus pour la location d'espaces publicitaires, recettes fortuites	16.01
18.01	Vergoedingen gestort door verzekeringsmaatschappijen	160,0		- 75,8	84,2	Indemnités versées notamment par des organismes assureurs	18.01
59.11	Toelagen van de Europese Unie ten gunste van het "Drive"-programma	20,0		- 5,0	15,0	Subsides de l'Union Européenne en faveur du programme "Drive"	59.11
76.01	Verkoop van onroerende goederen	380,0	- 50,0	- 164,0	166,0	Vente de biens immeubles	76.01

Artikel	Aanwijzing der opbrengsten	Aangenomen ramingen voor 1994 Evaluations adoptées pour 1994	Eerste aanpassing Premier ajustement	- Tweede aanpassing Deuxième ajustement	Aangepaste ramingen voor 1994 Evaluations ajustées pour 1994	Désignation des recettes	Article
39.10	AFDELING 13 Bijdrage van het Europees Sociaal Fonds voor gezamenlijke projecten (toegewezen aan het Brussels Sociaal Fonds)	37.2			37.2	DIVISION 13 Montant du Fonds social européen pour des projets communs (à affecter au Fonds social bruxellois)	39.10
89.30	AFDELING 14 Terugbetaling van inbare schuldvorderingen (toegewezen aan het Fonds voor het financieel herstel van de gemeenten en van de Agglomeratie)	-			-	DIVISION 14 Remboursement des créances recouvrables (à affecter au Fonds de redressement financier des communes et de l'Agglomération)	89.30
06.02	AFDELING 15 Fonds voor investeringen en aflossing van de schuldenlast in de sector van de sociale woningbouw	-			-	DIVISION 15 Fonds pour l'investissement et pour le remboursement des charges de la dette dans le secteur du logement social	06.02
56.50	Terugbetaling van premies door privé-personen	-			-	Recettes de toute nature liées à la politique du logement, recettes fortuites	56.50
59.11	Tussenkost van de Europese Unie inzake huisvestingsbeleid	-			-	Remboursement de primes par des particuliers	59.11
89.30	Terugbetalingen door de Huisvestingsmaatschappijen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest inzake investeringsprogramma's	250.0		- 221.1	28.9	Intervention de l'Union Européenne en matière de politique du logement Remboursements par les Sociétés de logement de la Région de Bruxelles-Capitale liés aux programmes d'investissements	89.30

Artikel	Aanwijzing der opbrengsten	Aangenomen ramingen voor 1994 Evaluations adoptées pour 1994	Eerste aanpassing Premier ajustement	Tweede aanpassing Deuxième ajustement	Aangepaste ramingen voor 1994 Evaluations ajustées pour 1994	Désignation des recettes	Article
	AFDELING 16					DIVISION 16	
	<i>Fonds voor stedenbouw en grondbeheer</i>					<i>Fonds d'aménagement urbain et foncier</i>	
06.03	Diverse inkomsten	7.3			7.3	Recettes diverses	06.03
56.01	Vergoedingen bij toepassing van de wetgeving inzake stedenbouw, meerwaarden	13.0			13.0	Indemnités liées à l'application de la législation concernant l'urbanisme, plus-values	56.01
56.51	Terugbetaling van premies voor de verbetering van het wooncomfort, de gevels en voetpaden					Remboursement des primes en matière d'amélioration de l'habitat, de façades et de trottoirs	56.51
68.20	Terugbetaling door gemeenten en OCMW's van terugvorderbare voorschotten inzake stadsvernieuwing. Terugbetaling van toelagen voor stadsvernieuwing in geval van verkoop	60.0	60.0	40.0	160.0	Remboursement des avances récupérables par les communes et CPAS en matière de rénovation urbaine. Remboursement des subventions pour rénovation urbaine en cas de vente	68.20
76.02	Verkoop en verhuur van terreinen betreffende afdeling 16					Vente et location de terrains concernant la division 16	76.02
	AFDELING 18					DIVISION 18	
06.04	Allerhande ontvangsten, administratieve boetes, schadevergoedingen, toevallige ontvangsten (toegewezen aan het Fonds voor de bescherming van het milieu)	16.3			16.3	Recettes de toute nature, amendes administratives, indemnités, recettes fortuites (à affecter au Fonds pour la protection de l'environnement)	06.04
16.02	Ontvangsten uit houtkappingen, verkoop van publicaties en compost (toegewezen aan het Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het opnieuw bepoten en noodingrepen ten behoeve van de fauna)	30.0			30.0	Recettes provenant des coupes de bois, de la vente de publications, de compost (à affecter au Fonds destiné à l'entretien, l'acquisition et l'aménagement d'espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au rempoissonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune)	16.02

Artikel	Aanwijzing der opbrengsten	Aangenomen ramingen voor 1994 Evaluations adoptées pour 1994	Eerste aanpassing Premier ajustement	Tweede aanpassing Deuxième ajustement	Aangepaste ramingen voor 1994 Evaluations ajustées pour 1994	Désignation des recettes	Article
36.01	Jacht- en visserij (toegevoegd aan het Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het opnieuw bepalen en noodingrepen ten behoeve van de fauna)	0,1			0,1	Permis de chasse et de pêche (à affecter au Fonds destiné à l'entretien, l'acquisition et l'aménagement d'espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au reboisement et aux interventions urgentes en faveur de la faune)	36.01
46.05	Kredieten verleend door de nationale overheid voor het onderhoud van groene ruimten die niet aan het gewest werden overgedragen (toegevoegd aan het Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het opnieuw bepalen en noodingrepen ten behoeve van de fauna)	78,0		- 12,0	66,0	Crédits alloués par les autorités nationales pour l'entretien d'espaces verts non transférés à la Région (à affecter au Fonds destiné à l'entretien, l'acquisition et l'aménagement d'espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au reboisement et aux interventions urgentes en faveur de la faune)	46.05
59.12	Tussenkomen van de Europese Unie inzake milieu (toegevoegd aan het Fonds voor de bescherming van het milieu)	0,8			0,8	Intervention de l'Union Européenne en matière d'environnement (à attribuer au Fonds pour la Protection de l'environnement)	59.12
AFDELING 19							
66.11	Aandeel van het Vlaams Gewest bij de bouw en werking van zuiveringsinstallaties (toegevoegd aan het Fonds voor de waterzuivering)	123,0	- 31,0	- 65,0	27,0	Participation de la Région flamande à la réalisation des stations d'épuration et à leur fonctionnement (à affecter au Fonds pour le Traitement des eaux usées)	66.11
68.11	Aandeel van de Provincies bij de bouw en werking van zuiveringsinstallaties (toegevoegd aan het Fonds voor de waterzuivering)		220,0	- 220,0		Participation des Provinces pour la réalisation des stations d'épuration et leur fonctionnement (à affecter au Fonds pour le traitement des eaux usées)	68.11
36.03	Heffing ter bestrijding van de milieuhinder (toegevoegd aan het Fonds voor de waterzuivering)	477,0	- 27,0	- 450,0		Taxe de lutte contre les nuisances (à affecter au Fonds pour le Traitement des eaux usées)	36.03

Artikel	Aanwijzing der opbrengsten	Aangenomen ramingen voor 1994 ----- Evaluations adoptées pour 1994	Eerste aanpassingen ----- Premier ajustements	Tweede aanpassingen ----- Deuxième ajustement	Aangepaste ramingen voor 1994 ----- Evaluations ajustées pour 1994	Désignation des recettes	Article
96.10	AFDELING 23 Leningopbrengsten (ontvangsten toegewezen aan de uitgaven gedaan in het kader van schuld-beheersverrichtingen met inbegrip van de vervroegde gehele of gedeeltelijke terugbetaling van de leningen of de uitbetalingen van kapitaal voortvloeiend uit wisselkoersschommelingen in het geval van leningen in deviezen) <i>Totaal Titel III</i> <i>Totaal Titels I + II + III</i>	1.742,7 -43.611,1	172,0 94,6	- 1.194,4 - 1.753,7	720,3 -41.952,0	DIVISION 23 Produits d'emprunts (recettes à affecter aux dépenses effectuées dans le cadre d'opérations de gestion de la dette en ce y compris le remboursement anticipé de tout ou partie d'emprunts ou les décaissements en capital résultant des fluctuations des cours de change. dans le cas d'emprunts ems en devises) <i>Total Titre III</i> <i>Total Titres I + II + III</i>	96.10